

## Sample Text from Pecita

portez ce vieux whisky au juge blond qui fume

Le dessein en est pris: je pars, cher Thérémène,  
Et quitte le séjour de l'aimable Trézème.  
Dans le sort mortel dont je suis agité,  
Je commence à rougir de mon oisiveté.  
Depuis plus de six mois éloigné de mon père,  
J'ignore le destin d'une tête si chère;  
J'ignore jusqu'aux lieux qui le peuvent cacher.

イロハニホヘト チリヌルヲ ワカヨタレソ ツネナラム / ウキノオクヤマ ケフコエテ アサキユ  
メミシ エヒモセス

Ihr naht euch wieder, schwankende Gestalten,  
Die früh sich einst dem trüben Blick gezeigt.  
Versuch ich wohl, euch diesmal festzuhalten?  
Fühl ich mein Herz noch jenem Wahn geneigt?  
Ihr drängt euch zu! Nun gut, so mögt ihr walten,  
Wie ihr aus Dunst und Nebel um mich steigt;  
Mein Busen fühlt sich jugendlich erschüttert  
Vom Zauberhauch, der euren Zug umwiltet.

ᾠ κουνὸν ἀτάδελλον ἰσμήνης κάρη,  
ἄρ' οἴσθ' ὅτι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίου κρκῶν  
ὅποιον οὐκὶ νῦν ἔτι ζοειν τελεῖ;

Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unum incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam, quae ipsorum lingua Celtae, nostrae Galliae appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallorum ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit.

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor.

Nel mezzo del cammin di nostra vita  
mi ritrovai per una selva oscura,  
ché la diritta via era smarrita.  
Ahi quanto a dir qual era è cosa dura  
esta selva selvaggia e aspra e forte  
che nel pensier rinova la paura!

Hwaet, we Gar-Dena in geardagum  
weorcyniga þrym gefrunon,  
hu ða aepelinas ellen fremeson.  
Oft Scyld Scefing sceaþena þreatum,  
monegum maegþum meoðorseþla ofteah;  
egode Eorle. Syððan aereft wearð  
feasceft funden, (he þæs frofre geþað)  
weox under wolcnum, weorðmynsum þah,  
oðþaet him aeshwyle þara ymbrilkenþra  
ofer hronrade bycan scolde,  
gumþan gyldan: þaet waes god cyning!

But hilt all graces be in one woman, one womā þhal not com in my grace: rich þhe  
þhall be þats certain, wife, or ile none, vertuous, or ile neuer cheapen her.

As no lady or gentleman, with any claims to polite breeding, can possibly sympathize with the Chuzzlewit Family without being first assured of the extreme antiquity of the race, it is a great satisfaction to know that it undoubtedly descended in a direct line

## Sample Text from Pecita

from Adam and Eve; and was, in the very earliest times, closely connected with the agricultural interest. If it should ever be urged by grudging and malicious persons, that a Chuzzlewit, in any period of the family history, displayed an overweening amount of family pride, surely the weakness will be considered not only pardonable but laudable, when the immense superiority of the house to the rest of mankind, in respect of this its ancient origin, is taken into account.

Om någon människa skulle komma resande till den lilla, lilla staden och så kanske ett tu tre råka förirra sig lite för långt bort åt ena utkanten, så skulle den människan få se Villa Villekulla. Inte för att huset var så mycket att likta på just, en rätt fallfärdig gammal villa och en rätt vanskökt gammal trädgård runt omkring, men främlingen skulle kanske i alla fall stanna och undra vem som bodde där.

Gan fod Argraffias Rhydychen o'r Masinosion yn rhoi'r testun yn union fel y digwydd yn y llawysgrifau, ac felly yn cyfarfod â gofyn yr ysgolhaig, bennais mai gwelw mewn llawlyfr fel hwn oedd golygu peith arno er mwyn helpu'r ieuainc a'r disrofiad yn yr hen orgraff.

„Tak nám zašili Ferdinanda,“ řekla posluhovačka panu švejkovi, který opustiv přeb léty vojenskou službu, když byl definitivně prohlášen vojenskou lékařskou komisí za žlsta, živile se prodávem psů, ošklivých nečistokrevných ošlus, kterým pašelal rodomkmeny. Kromě tohoto zaměstnání byl tržen revmatismem a mazal si právě kolena opodelsokem.

Kiekvienu šventė yra surišta su praeikimi. Nešvenčiamas gimtadienis, kai, kūdikis gimsta. Ir po keliolikos metų gimtinės arša vardinės nėra tiek reikšmingos, kaip sulaukus 50 ar 75 metų. Duo tolimesnis įvykis, tuo šventė darosi svarbesnė ir iškilmingesnė.

Język prasłowiański miał w zakresie deklinacji (fleksji imiennej) następujące kategorie gramatyczne: liczby, rodzaju i przypadku. Poza tym istniały w nim (w zakresie fleksji rzeczownika) różne «odmiany», czyli typy deklinacyjne. Imm dawniej w czasie, tym owe różnice deklinacyjne miały mniejszy związek z semantyką rzeczownika.

Razvoj glasoslovja je diametralno drugačen od razvoja morfolozije. V govoru si besede slede. V vsaki sintagmi dobi beseda svojo vrednost, če je zvezana z besedo, ki je pred njo, in z besedo, ki ji sledi.

Bhí an Briathar(I) ann i Dhús Báire agus Bhí an Briathar in éineacht le Dia, agus Sa Dhia an Briathar.

Bhí sé ann i Dhús Báire in éineacht le Dia.

Asieran Itza Sa-zan, ka Itza Yainkoagan zan, ka Itza Yainko zan.  
Asieran Bera Yainkoagan zan.

No Principio era a Palavra, e a Palavra estava junto de Deus, e a Palavra era Deus.  
Esta estava no principio junto de Deus.

Í upphafi var Orðið og Orðið var hjá Guði, og Orðið var Guði.  
Pað var í upphafi hjá Guði.

Begyndelsen var Ordet, og Ordet var hos Guð, og Ordet var Guð.  
Dette var i Begyndelsen hos Guð.

Ἰ Begynnelsen var Ordet, och Ordet var hos Guð, och Ordet var Guð.  
Han var i Begynnelsen hos Guð.

Ἰ Begynnelsen var Ordet, Ordet var hos Guð, og Ordet var Guð.  
Han var i Begynnelsen hos Guð.

Alt er blitt til ved ham; uten ham er ikke noe blitt til av alt som er til.

## Sample Text from Pecita

I opphavet var Ordet, og Ordet var Ljå Guð, og Ordet var Guð.  
Han var i opphavet Ljå Guð.

In den Beginne was het Woord en het Woord was Sij God en het Woord was God.  
Dit was in den Beginne Sij God.

Alussa oli Sana, ja Sana oli Jumalan Luona, Sana oli Jumala.  
ja hä oli alussa Jumalan Luona.

Hapo mwanzo kulikuwako Nemo, naye Nemo alikuwako kwa Mungu, naye Nemo alikuwa Mungu,  
Huyo mwanzo alikuwako kwa Mungu.  
Vyote vilvanyika kwa huyo; wala pasipo yeye hakikufanyika cho chote kilichofanyiki.

- Police de caractère Pecita ☞ version 3.2.1 © 2009-2011 ♡ cchry